



Horváth István Károly
Ókortudományi és
Latin Nyelvi Verseny

SZTE-BTK Klasszika-Filológiai
és Neolatin Tanszék



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA

VERSENYFELADATOK

Latin fordítási feladat

2016–2017. 2. forduló, 2. kategória

A versenyző neve: Osztálya:

Iskolája: Felkészítő tanára:

Pontszáma: / 36 pont

Kedves Versenyző!

Fordítsd magyarra az alábbi szöveget szótár segítségével! Ügyelj a pontos, de szép stílusú, magyaros fordításra! A fordítás elkészítéséhez 120 perc áll rendelkezésedre. A mellékelt szöszedet mellett nyomtatott szótár használata is megengedett. Jó munkát és sok sikert kívánnak:

a Szervezők

Cicero megindokolja, miért vállalta a Verres elleni vád képviselését

Multa mihi necessario,¹ iudices, praetermittenda sunt, ut possim aliquo modo aliquando de his rebus, quae meae fidei² commissae sunt, dicere. Recepti enim causam Siciliae: ea me ad hoc negotium provincia attraxit. Ego tamen hoc onere suscepto et recepta causa Siciliensi amplexus animo sum³ aliquanto⁴ amplius. Suscepi enim causam totius ordinis, suscepi causam rei publicae, quod⁵ putabam tum denique recte iudicari posse, si non modo reus improbus adduceretur, sed etiam diligens ac firmus accusator ad iudicium veniret.

¹ adverbium!

² A *fides* főnévnek ne csak az első jelentését nézd meg a szótárban!

³ Az *amplector* deponens ige!

⁴ Ablativus mensurae.

⁵ Jelentése: mivel, mert



Horváth István Károly
Ókortudományi és
Latin Nyelvi Verseny

SZTE-BTK Klasszika-Filológiai
és Neolatin Tanszék



EMBERI ERŐFORRÁSOK
MINISZTERIUMA

Ellenőrzőlap

Fordítás:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Értékelőlap

A) pontozás

	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
Szaktanár pontjai											
Ellenőrző pontjai											

B) pontozás

a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k
1	2	1	1	1	2	2	2	2	1	1

C) pontozás

gyenge (3)	közepes (6)	kiváló (9)

Összesítés

A) pontszám	B) pontszám	C) pontszám	Összes pontszám